

Made in Germany



Bodenablauf 55 KE, DN 50/DN 70, 150 x 150 mm

EN Floor drain type 55 KE, DN 50/DN 70, 150 x 150 mm

FR Avaloir de sol 55 KE, DN 50/DN 70, 150 x 150 mm

NL Vloerafvoer 55 KE, DN 50/DN 70, 150 x 150 mm

ES Sumidero 55 KE, DN 50/DN 70, 150 x 150 mm

PT Sumidouro 55 KE, DN 50/DN 70, 150 x 150 mm

PL Wpust podłogowy 55 KE, DN 50/DN 70, 150 x 150 mm



25

KDWU NR 1136
PN - EN 1253-1:2015-3
PN - EN 1253-2:2015-3
PN - EN 1253-3:2016-07

Wydajność przepływu wody: 0,96 l/s / 0,87 l/s
Dla spiętrzenia wody: 20 mm
Wytrzymałość mechaniczna: Spełnia
Szczelność: Spełnia
Odporność na temperaturę: Spełnia



551252

Art.Nr. / item no.

Dallmer GmbH + Co. KG
Wiebelsheidestraße 25
59757 Arnsberg, Germany
T +49 2932 9616-0
info@dallmer.de - www.dallmer.de

DALLMER

Inhalt der Lieferung

Delivery contents / Contenu de la livraison / Omvang van de levering /
Contenido de la entrega / Conteúdo da entrega / Zakres dostawy

Bauschutzdeckel / temporary blanking plate / coiffe de protection /
beschermdeksel / tapa protectora de obra /
tampa protectora / montażową pokrywą ochronną

Aufsatz KE 15 / grating KE 15 / rehausse KE 15 /
opzetstuk KE 15 / prolongador KE 15 / prolongamento KE 15 / nasada KE 15

Ausgleichsring / centralising ring / bague de compensation / compensatiering /
anillo de compensación / anel de compensação / pierścień wyrównawczy

Geruchverschluss / trap insert / siphon anti-odeur / stankafsluiter /
sifón antiolor / sifão anti-odor / syfonem

Ablaufgehäuse / floor drain body / corps d'avaloir /
afvoerolk / cazoleta sumidero / caixa do sumidouro / korpus wpustu



Ablaufstutzen nicht demontieren, sonst erlischt die Gewährleistung!

Do not remove the drain plug; otherwise, the warranty will be void!

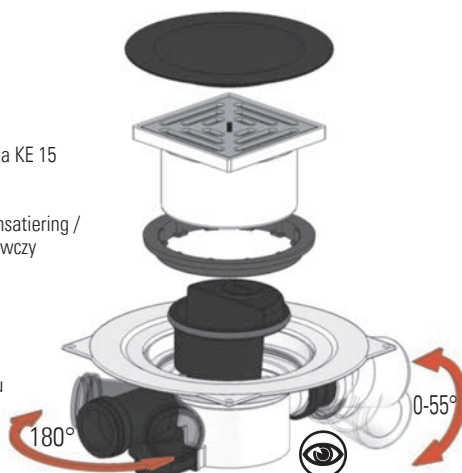
Ne pas démonter la tubulure d'écoulement, sinon la garantie expire !

Demonteer de afvoerstop niet, anders vervalt de garantie!

No desmonte la tubuladura de desagüe. De hacerlo, se anula la garantía.

Não desmontar os tubos de escoamento, do contrário a garantia é cancelada!

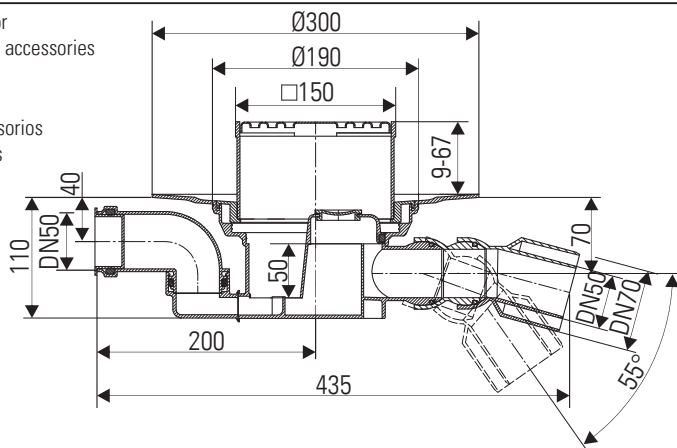
Nie demontować króćców odpływowych, w przeciwnym razie utrata gwarancji!



Einbaumaße

Installation dimensions / Cotes de montage / Inbouwmaten /
Dimensiones de montaje / Dimensões de montagem / Wymiary montażowe

DE Bei Abdichtungen: siehe Zubehör
GB If waterproofing is required: see accessories
FR Pour les joints : voir accessoires
NL Bij afdichtingen: zie toebehoren
ES En aislamientos: véase los accesorios
PT Nas vedações: ver os acessórios
PL W przypadku uszczelnień:
patrz dostarczane wyposażenie



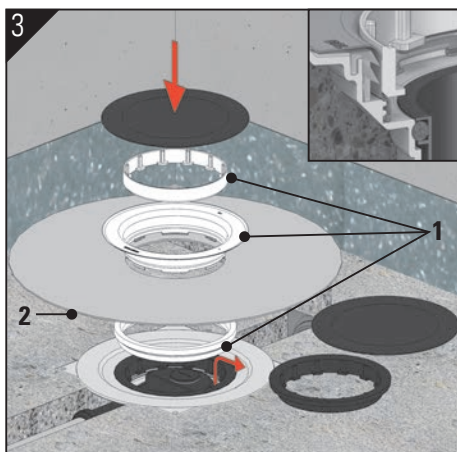
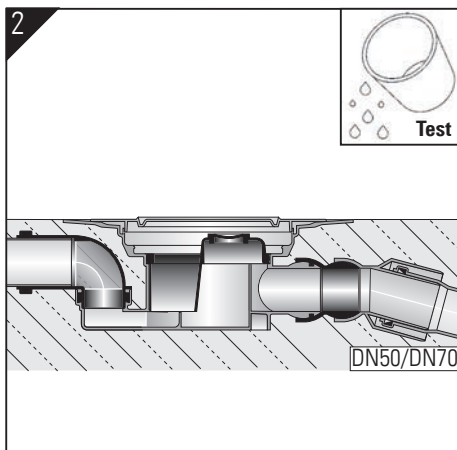
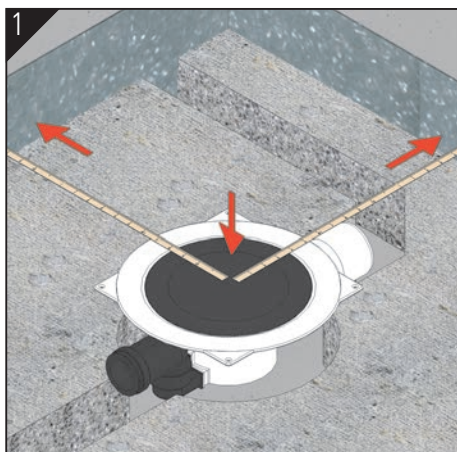
Ablaufleistung / Flow rate / Débit d'écoulement / Afvoer capaciteit / Capacidad de evacuación /
Capacidade de evacuação / Wydajność przepływu

DN 50= 0,96 l/s

DN 70= 0,87 l/s

Einbau

Installation / Pose / Inbouw / Montaje / Montagem / Montaż



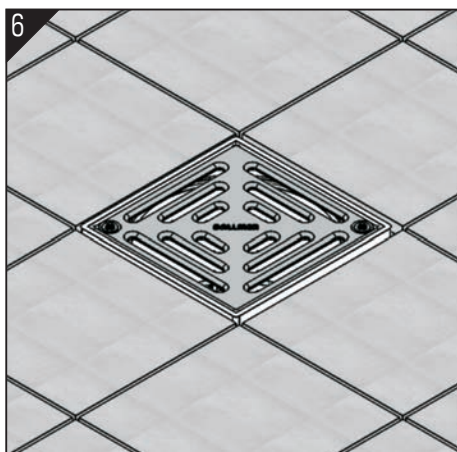
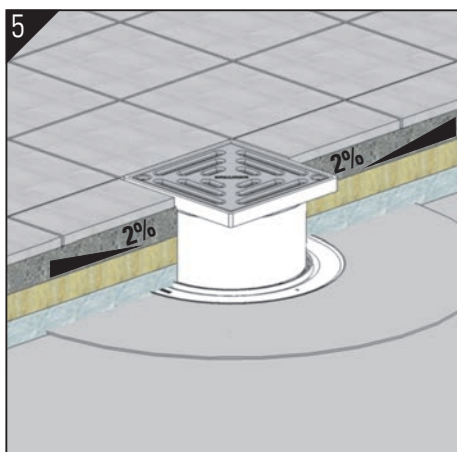
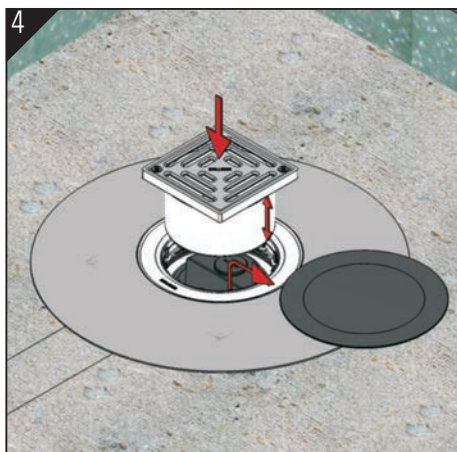
DE	Aussparungsmaß:	240 x 450 mm
GB	Recess size:	240 x 450 mm
FR	Dégagement:	240 x 450 mm
NL	Afmetingen uitsparing:	240 x 450 mm
ES	Medidas de la escotadura:	240 x 450 mm
PT	Espaço de montagem:	240 x 450 mm
PL	Otwór montażowy:	240 x 450 mm

Zubehör / Accessories / Accessoire / Toebehoren / Accesorio / Acessório / Wyposażenie

1. Abdichtungs-Set S 15
Sealing kit S 15
Jeu d'étanchéité S 15
Afdichtingsset S 15
Juego de juntas S 15
Kit de impermeabilização S 15
Komplet uszczelnień S 15
560506
2. Anschluss-Manschette S 15 / Waterproofing collar S 15
Manchette de raccordement S 15 / Aansluitmanchet S 15
Membrana impermeabilizante S 15 /
Membrana de impermeabilização S 15 /
Mankiet do wpustów S 15
790118 PVC
790125 EPDM

Einbau

Installation / Pose / Inbouw /
Montaje / Montagem / Montaż



DE Kürzen, falls erforderlich!

Verlängern mit Aufsatzverlängerung S 15

GB Shorten, if necessary!

Extension with extension S 15

FR Raccourcir, si nécessaire !

Rallonger avec rallonge de rehausse S 15

NL Kort zo nodig de stomp in.

Verleng met opzetstukverlenging S 15

ES Recorte si es necesario.

Prolongue con suplemento prolongador S 15

PT Diminuir, se necessário!

Prolongar com suplemento prolongador S 15

PL W razie potrzeby skrócić.

Przedłużenie za przedłużką nasadki S 15

DE Geruchverschluss auf richtigen Sitz kontrollieren.

GB Check the odour trap for correct fit.

FR Vérifier que le siphon est bien en place.

NL Inspecteer of de stankafsluiter goed is geplaatst.

ES Revise que el sifón inodoro esté bien colocado.

PT Verificar se o fecho contra odores está firme.

PL Kontrolować prawidłowe położenie zamknięcia
antyzapachowego.

DE Estrich mit Gefälle zum Ablauf verlegen.

GB Install the floor with a downward slope to the drain.

FR Installer la chape avec une pente vers l'orifice d'évacuation.

NL Breng de afstrijkvloer aan met afschot naar de afvoer.

ES Tienda el solado inclinado hacia el desagüe.

PT Aplicar o betão com uma inclinação para o escoamento.

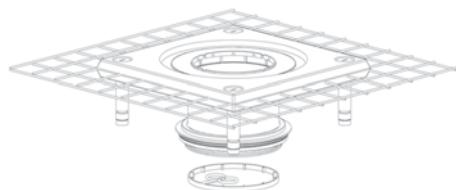
PL Wylewkę ze spadkiem kłaść w stronę odpływu.

Zubehör

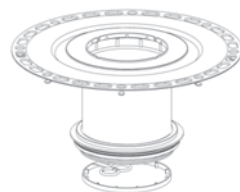
Accessories / Accessoire / Toebehooren /

Accesorio / Acessório / Wyposażenie

- DE **Hinweis:** Verbundabdichtungen gemäß dem ZDB Merkblatt August 2012 "Hinweise für die Ausführung von flüssig zu verarbeitenden Verbundabdichtungen mit Bekleidungen und Belägen aus Fliesen und Platten für den Innen- und Außenbereich" und der Fachinformation Leitfaden "Hinweise für die Planung und Ausführung von Abläufen und Rinnen in Verbindung mit Abdichtungen im Verbund (AIV)
- GB **Note:** Bonded waterproofing in accordance with ZDB (Federation of the German Building Trade) leaflet of August 2012 "Instructions for the installation of liquid compound sealing bonded with linings and coverings comprising tiles and slabs for indoor and outdoor applications" and the technical information sheet "Instructions on the design and installation of drains and drainage channels in conjunction with compound seals"
- FR **Remarque :** Étanchéités composites selon la notice du ZDB (Zentralverband Deutsches Baugewerbe = Fédération allemande de l'industrie du bâtiment) datée d'août 2012 et intitulée "Indications pour l'exécution des étanchéités avec revêtements en carrelages et en plaques pour une application à l'intérieur et à l'extérieur" et les informations spécialisées du guide "Informations sur la planification et l'exécution des processus et des goulottes associées aux étanchéités composites"
- NL **Opmerking:** Naadafdichtingen conform het ZDB-informatieblad van augustus 2012 "Hinweise für die Ausführung von flüssig zu verarbeitenden Verbundabdichtungen mit Bekleidungen und Belägen aus Fliesen und Platten für den Innen- und Außenbereich" [Instructies voor het uitvoeren van vloeibaar te verwerken naadafdichtingen met afwerkklagen en dekplaten bestaande uit tegels en platen voor toepassing binnenshuis en buitenshuis] evenals de Richtsnoer met Praktijkinformatie "Hinweise für die Planung und Ausführung von Abläufen und Rinnen in Verbindung mit Abdichtungen im Verbund (AIV) [Instructie voor het ontwerpen en uitvoeren van afvoeren en goten, in combinatie met naadafdichtingen (AIV)]
- ES **Nota:** Impermeabilizaciones solidarias líquidas según la hoja de instrucciones ZDB de agosto de 2012 "Indicaciones para la realización impermeabilizaciones solidarias líquidas con revestimientos y recubrimientos de baldosas y azulejos para interiores y exteriores" y la guía especializada "Indicaciones para la planificación y realización de desagües y canalones en combinación con impermeabilizaciones solidarias (AIV)".
- PT **Nota:** Vedações combinadas de acordo com o boletim informativo da ZDB (associação central da indústria da construção civil alemã) de agosto de 2012 "Instruções para a execução de vedações combinadas a serem processadas líquidas com revestimentos e pavimentos de ladrilhos e placas para a área interna e externa" e o folheto informativo "Instruções para o planeamento e a execução dos canais e calhas junto com vedações em conjunto"
- PL **Wskazówka:** Odpływ podłogowy z tożem cienkim służy do utrzymywania uszczelnień gumowych w odpowiednim położeniu w oparciu o biuletyn informacyjny ZDB 8/2012 „Zalecenia dotyczące wykonywania uszczelnień zespolonych z okładzinami oraz podłogami z płytek lub płyt do zastosowań wewnętrznych i na zewnątrz pomieszczeń”.



Aufstockelement CeraDrain S 15
Collar CeraDrain S 15
Élément de rehausse CeraDrain S 15
Opbouwelement CeraDrain S 15
Elemento de elevación CeraDrain S 15
Elemento de aumento CeraDrain S 15
Przedłużka CeraDrain S 15
563002



Aufstockelement TistoDrain S 15
Collar TistoDrain S 15
Élément de rehausse TistoDrain S 15
Opbouwelement TistoDrain S 15
Elemento de elevación TistoDrain S 15
Elemento de aumento TistoDrain S 15
Przedłużka TistoDrain S 15
563200

Zubehör

Accessories / Accessoire / Toebehoren /

Accesorio / Acessório / Wyposażenie

DE Hinweis: Für Folienabdichtungen nach DIN 18195 "Bauwerksabdichtungen".

GB Note: For membrane waterproofing conforming to DIN 18195 "Building waterproofing".

FR Remarque : Pour étanchéité en film selon DIN 18195 « Étanchéité dans la construction ».

NL Opmerking: Voor folie-afdichtingen conform DIN 18195 'Bouwwerkafichtingen'.

ES Nota: Para aislamientos de lámina según DIN 18195 «Impermeabilización de edificios».

PT Nota: Para vedações de folha segundo DIN 18195 "vedações de construção".

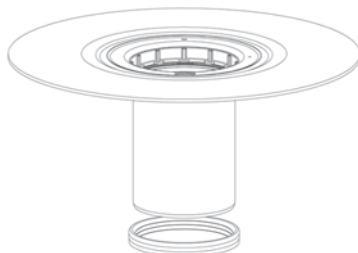
PL Wskazówka: W przypadku uszczelnień foliowych, wykonywać je zgodnie z DIN 18195 „Bauwerksabdichtungen” [Uszczelnienia budowlane].



Aufstockelement 550 / Raising piece 550 /
Élément de rehausse 550 / Opbouwelement 550 /
Elemento de elevación 550 / Elemento de aumento 550 /
Przedłużka 550

560001

560018



Aufstockelement 550 DallBit / Raising piece 550 DallBit /
Élément de rehausse 550 DallBit /
Opbouwelement 550 DallBit /
Elemento de elevación 550 DallBit /
Elemento de aumento 550 DallBit / Przedłużka 550 DallBit
562005



Anschluss-Manschette S 15 / Waterproofing collar S 15 /
Manchette de raccordement S 15 / Aansluitmanchet S 15 /
Membrana impermeabilizante S 15 /
Membrana de impermeabilização S 15 /
Mankiet do wpustów S 15

790118 PVC

790125 EPDM



Abdichtungs-Set S 15 / Sealing kit S 15 /
Jeu d'étanchéité S 15 / Afdichtingsset S 15 /
Juego de juntas S 15 / Kit de impermeabilização S 15 /
Komplet uszczelnień S 15
560506



Aufsatzverlängerung S 15 / Extension S 15 /
Rallonge de rehausse S 15 / Opzetstukverlenging S 15 /
Suplemento prolongador S 15 / Suplemento prolongador S 15 /
Przedłużka nasady S 15

591005

591012



Rückstaudichtung S 15 / Back flow seal S 15 /
Joint anti-retour S 15 / Terugstroomafdichting S 15 /
Junta de retención S 15 / Junta anti-retorno S 15 /
Uszczelka przeciwcofkowa S 15
590022

- DE Alle technischen Daten der Montageanleitung sind sorgfältig erstellt, bei offensichtlichen Irrtümern bleiben nachträgliche Korrekturen vorbehalten.
- GB All technical data of the installation manual has been prepared with care, subject to subsequent corrections of obvious errors.
- FR Toutes les informations techniques figurant dans la notice de montage sont élaborées avec soin. En cas d'erreurs manifestes, des corrections ultérieures demeurent sous réserve.
- NL Alle technische gegevens van de montage-instructies zijn zorgvuldig opgesteld, bij duidelijke fouten blijven latere correcties voorbehouden.
- ES Todos los datos técnicos de estas instrucciones de montaje se elaboraron con la debida atención, en caso de errores notorios nos reservamos el derecho a efectuar las correcciones oportunas.
- PT Todos os dados técnicos das instruções de montagem foram elaborados meticulosamente. Em caso de erros evidentes, reservamos para nós o direito a correções posteriores.
- PL Wszystkie dane techniczne zawarte w instrukcji montażu zostały starannie spisane. W przypadku oczywistych pomyłek zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania późniejszych zmian.

- DE **Hinweis:** Die Einhaltung dieser Einbau-Empfehlung ist Voraussetzung für einen Gewährleistungsanspruch auf der Grundlage unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen.
- GB **Note:** Installation according to these instructions is a condition for considering any guarantee claim. Please see our Conditions of sale and terms of delivery.
- FR **Remarque :** L'observation de cette recommandation de pose est la condition préalable pour un recours en garantie sur la base de nos conditions de vente et de livraison.
- NL **Opmerking:** Het opvolgen van de aanbevelingen voor het inbouwen is - op basis van onze Voorwaarden voor Verkoop en Levering een voorwaarde om aanspraak te kunnen maken op garantie.
- ES **Nota:** El cumplimiento de esta recomendación de montaje es requisito indispensable para el derecho de garantía según nuestras condiciones de venta y entrega.
- PT **Nota:** A observação deste recomendação de montagem é uma condição para o direito à garantia com base nas condições de venda e fornecimento.
- PL **Wskazówka:** Zgodnie z naszymi warunkami sprzedaży i dostawy gwarancja obowiązuje tylko wówczas, gdy przestrzegane są niniejsze zalecenia dotyczące montażu.

Dallmer GmbH + Co. KG
Wiebelsheidestraße 25
59757 Arnsberg
Germany

T +49 2932 9616 - 0
T +49 2932 9616 - 222
E info@dallmer.de
W www.dallmer.de

DALLMER